



Instruction Form

(for and on behalf of the Deutsche Post/DHL Group (DPDHL))
(per e per conto di Deutsche Post/DHL Group (DPDHL))

1. I hereby confirm:

Io sottoscritto con la presente confermo:

- a. that I am, or that I am authorized to represent, the Shipper/Account Holder specified below;
che sono, o sono autorizzato a rappresentare, lo Speditore/titolare dell'abbonamento specificato qui di seguito;
- b. that the completion of this form (and its attachments, if any) has been done to the best of my knowledge;
che la compilazione di questa dichiarazione (e suoi allegati, se presenti) è stata fatta al meglio delle mie conoscenze;
- c. that you, DPDHL, are hereby appointed as agent to amend or correct shipping instructions or otherwise take the steps specified below with respect to the referenced shipment;
che DPDHL, è autorizzata ad emendare o correggere le istruzioni di trasporto o di mettere in atto le indicazioni qui di seguito specificate in riferimento alla spedizione a cui si riferiscono;
- d. that I or, where I am completing this form on behalf of a company, that the company: (i) is solely responsible for the accuracy of the information and declaration contained herein; (ii) will be responsible for loss or damage resulting from any action taken by DPDHL in reliance on the information contained herein or any misstatement or omission relating to the shipping and other information supplied, or where DPDHL otherwise acts upon the instructions given below; and (iii) will hold harmless and fully indemnify you, DPDHL, from any liability, fine, cost or expense incurred as a consequence of DPDHL acting in accordance with the foregoing.

che la mia società, o io, in quanto soggetto autorizzato a compilare questo modulo per conto della società: (i) sono l'unico responsabile dell'esattezza delle informazioni e delle dichiarazioni contenute nel presente documento; (ii) sarò responsabile della perdita o del danno derivante da qualsiasi azione intrapresa da DPDHL in relazione a errori o omissioni riguardanti le istruzioni o le informazioni fornite per la spedizione, comunque DPDHL agisca seguendo le seguenti istruzioni; e (iii) e non mi rivarrò in alcun modo su DPDHL e la sollevo da ogni responsabilità, oneri, costi o spese sostenuti a seguito delle azioni intraprese in conformità a quanto segue.

Shipper/Account holder:

Speditore / titolare dell'abbonamento

Company name: Nome azienda:	Name: Nome:
Address: Indirizzo azienda:	
Telephone: Telefono:	Mail: Email:
(Air) Waybill number: Numero lettera di vettura:	

Content of the shipment:

2. Confirmation of Non-Dangerous Goods:

Conferma di merci NON pericolose:

I hereby confirm that the content of the shipment with the above mentioned (air) waybill number:

Io sottoscritto di seguito confermo che il contenuto della spedizione con numero lettera di vettura sopra menzionato:

- a. is not classified as hazardous material, dangerous goods or a prohibited article as per ADR/IATA/IMDG or any national or international regulation (e.g. Title 49 CFR)
non è classificata come materiale pericoloso, merce pericolosa o vietata secondo le normative nazionali o internazionali quali ADR/IATA/IMDG (es. Title 49 CFR).
- b. is classified as lithium batteries containing not more than 2 packages with less than or equal to 4 cells or 2 batteries per package in compliance with section II of PI 967 PI 970
è classificata come batterie al litio e non contiene più di 2 colli con meno di o con 4 pile o 2 batterie installate per collo in conformità con la sezione II delle ...
- c. is exempt from transport requirements due to:
è esente dall'applicazione dei requisiti di trasporto in base a:
Special provision as per (Please provide appropriate national or international regulation)
Disposizione Speciale [...] come da [...] (prego fornire l'appropriata regolazione nazionale o internazionale)



3. Confirmation of Dangerous Goods:

Conferma di merci pericolose:

I hereby confirm that the content of the shipment with the above mentioned (air) waybill number:

Io sottoscritto di seguito confermo che il contenuto della spedizione con numero lettera di vettura sopra menzionato:

a. is classified as lithium batteries in compliance with section II of

è classificata come batterie al litio in conformità con la sezione II delle ...

i. PI 966 PI 967 PI 969 PI970

b. is classified as hazardous material, dangerous goods or a prohibited article as per:

è classificata come merce pericolosa/materiale pericoloso o articolo vietato come da:

i. ADR ICAO/IATA IMDG or other national or international regulation (e.g. Title 49 CFR):
ADR/ICAO/IATA/IMDG o altre normative nazionali o internazionali (es. Title 49 CFR)

UN Number Numero ONU	Proper Shipping Name Denominazione propria di trasporto	Class/ Division Classe /Divisione	PG Gruppo d'Imballaggio	Net Quantity Quantità Netta

Authorization:

Autorizzazione:

4. I hereby empower DPDHL to:

Io sottoscritto autorizzo DPDHL ad agire come segue:

a. amend the waybill content description to the following:

emendare la descrizione contenuta nella lettera di vettura come segue:

b. remove/obliterate the following dangerous goods labels/marks:

rimuovere/oscurare i seguenti marchi/etichette di merce pericolosa:

c. add the following dangerous goods labels/marks:

aggiungere i seguenti marchi /etichette di merce pericolosa:

d. remove dangerous goods content and forward the non-dangerous goods part.

rimuovere il contenuto pericoloso dalla spedizione e inoltrare la restante merce non pericolosa.

e. release the shipment or dangerous goods contents for disposal (may be subject to surcharge).

predisporre la spedizione o la merce pericolosa contenuta in essa per lo smaltimento (potrebbe essere soggetta ad addebito costi)

f. release the shipment or dangerous goods contents for pick up to the following third party:

predisporre la spedizione o la merce pericolosa contenuta per il ritiro da parte di terzi come segue:

(Company name, address and phone no.) (nome società, indirizzo e numero di telefono)

I hereby authorize DPDHL to hand over the above mentioned shipment to a third party as detailed above, who will pick up the shipment on our behalf from DPDHL premises. This party will take over the responsibility for compliance with all applicable national and international regulations.

Io sottoscritto autorizzo DPDHL a consegnare la suddetta spedizione a terzi come sopra indicato, il quale ritirerà la spedizione per conto nostro presso i locali DPDHL. L'azienda terza da noi incaricata si assumerà la responsabilità del rispetto di tutti i regolamenti per il trasporto nazionali e internazionali applicabili.



Additional details:

[Dettagli aggiuntivi:](#)

Name of Authorized Signatory:

[Nome del firmatario autorizzato:](#)

Date of Confirmation:

[Data della conferma:](#)

Signature and Company Stamp

[Firma e timbro della Società](#)



Instructions and explanations

Istruzioni e spiegazioni

1. Enter **company name, company address, name, telephone number** and **email address** of the responsible person within the company.

Inserire il nome della società, indirizzo, nome del dichiarante, numero di telefono e indirizzo mail della persona responsabile incaricata dall'azienda.

Enter the master/house **waybill number** related to the shipment concerned.

Inserire il numero di lettera di vettura della spedizione di riferimento.

2. Mark **all applicable** checkboxes:

Selezionare **tutte le caselle applicabili**:

- a. Mark if the shipment is not classified as hazardous material, dangerous goods or a prohibited article according to any international or national regulation.

Selezionare se la spedizione non è classificata come materiale pericoloso/merce pericolosa o oggetto vietato in accordo con i regolamenti nazionali o internazionali.

- b. Mark the applicable packing instructions.

Selezionare l'istruzione di imballaggio corrispondente.

- c. Mark if the shipment is exempted from transport requirements due to a special provision. Name the special provision as well as the associated regulation (e.g. ADR, ICAO/IATA ...).

Selezionare se la spedizione è esente dai regolamenti di trasporto grazie ad una disposizione speciale. Indicare il numero di disposizione speciale e il regolamento associato (es. ADR,ICAO/IATA...).

3. Mark **all applicable** checkboxes:

Selezionare **tutte le caselle applicabili**:

- a. Mark the applicable packing instructions.

Selezionare l'istruzione di imballaggio corrispondente.

- b. Mark if the shipment contains one or more substances or articles which are classified as hazardous materials, dangerous goods or prohibited articles. Mark the checkbox(es) related to the associated regulation(s). Enter UN number, proper shipping name, class/division including subsidiary risks, packing group and net quantity of the substance or article. In case a gross weight is required according to the appropriate transport regulation, enter the gross weight followed by "G" instead of the net weight.

Selezionare se la spedizione contiene una o più sostanze od oggetti classificati come materiali pericolosi, merci pericolose od oggetti vietati.

Selezionare la casella di controllo corrispondente ai relativi regolamenti. Inserire il numero ONU, la denominazione ufficiale di trasporto, la classe/divisione, inclusi i rischi secondari, il gruppo d'imballaggio e la quantità netta della sostanza o dell'oggetto. Nel caso in cui sia richiesto un peso lordo in base al regolamento di trasporto appropriato, inserire il peso lordo seguito da « G » al posto del peso netto.

4. Mark **all applicable** checkboxes for authorization:

Selezionare **tutte le caselle applicabili** per l'autorizzazione :

- a. Mark if DPDHL is authorized to amend the entry of the content description field of the related waybill. Enter the complete new entry to be shown.

Selezionare se si autorizza DPDHL a correggere la descrizione nel campo « contenuto » della lettera di vettura. Riportare la frase completa da inserire.

- b. Mark if DPDHL is authorized to remove or obliterate wrong dangerous goods labels and/or marks. Enter all the labels and/or marks to be removed or obliterated.

Selezionare se DPDHL è autorizzata a rimuovere o oscurare gli errati marchi/etichette di merce pericolosa. Indicare i marchi/etichette che devono essere rimosse od oscurate.

- c. Mark if DPDHL is authorized to add dangerous goods labels and/or marks. Enter all the labels and/or marks to be added.

Selezionare se DPDHL è autorizzata ad aggiungere marchi/etichette di merce pericolosa. Indicare i marchi/etichette da aggiungere.

- d. Mark if DPDHL is authorized to remove the content referred to in the Instruction Form at Paragraph 3.b. Mark 4.e or 4.f as applicable.

Selezionare se DPDHL è autorizzata a rimuovere il contenuto indicato nel modulo di istruzioni al paragrafo 3.b Selezionate 4.e o 4.f come applicabile.

Note: Please check with customer service/local contact if location is able to offer this service.

Nota :Verificare cortesemente con il servizio clienti locale se è possibile usufruire di questo servizio.

- e. Mark if DPDHL is authorized to release the complete shipment or the content referred to in 3.b of the Instruction Form for disposal.

Selezionare se DPDHL è autorizzata a procedere allo smaltimento della spedizione completa o del contenuto pericoloso a cui si riferisce al punto 3.b del presente modulo di istruzioni.

Note: Please check with customer service/local contact if location is able to offer this service (may be subject to surcharge).

Nota :Verificare cortesemente con il servizio clienti locale se è possibile usufruire di questo servizio (può essere soggetto ad addebito).

- f. Mark if DPDHL is authorized to release the complete shipment or the content referred to in 3.b of the Instruction Form to a third party picking up the shipment from DPDHL premises. This party will take over the responsibility



for compliance with all applicable national and international regulations. Remember to enter name, address and telephone number of the company to whom the shipment may be released to, in Paragraph 4.f of the Instruction Form.

Selezionare se DPDHL è autorizzata a consegnare la spedizione completa o il contenuto di cui al punto 3.b a terzi per il ritiro presso la sede DPDHL. Il vostro incaricato al ritiro si assumerà la responsabilità del rispetto dei regolamenti di trasporto nazionali e internazionali applicabili. Ricordare di inserire il nome ,indirizzo e numero di telefono dell'azienda incaricata del ritiro, vedi paragrafo 4.f del modulo di Istruzioni.

Additional details:

[Dettagli aggiuntivi.](#)

Use this field to provide any additional details not listed above (e.g. lock combination).

[Utilizzare questo campo per fornire qualunque dettaglio aggiuntivo non elencato sopra \(es. combinazione del lucchetto\)](#)

Enter **name** of the authorized signatory, and **date** of confirmation. Authorized signatory to **Sign/stamp** the Instruction Form where indicated.

Inserire il **nome** del firmatario autorizzato e la **data di** conferma. **Firma/ timbro** di conferma autorizzate dove indicato.

Note: *If a stamp is not available a signature is sufficient.*

Nota : *se il timbro non è disponibile è sufficiente la firma.*